# ФОРТЕПИАНО

## БАХ — БУЗОНИ
## *ЧАКОНА*

## BACH — BUSONI
## *CHACONNE*

# PIANO

НОТА
МУЗЫКАЛЬНОЕ
ИЗДАТЕЛЬСТВО

ФОРТЕПИАНО

# БАХ — БУЗОНИ
# *ЧАКОНА*

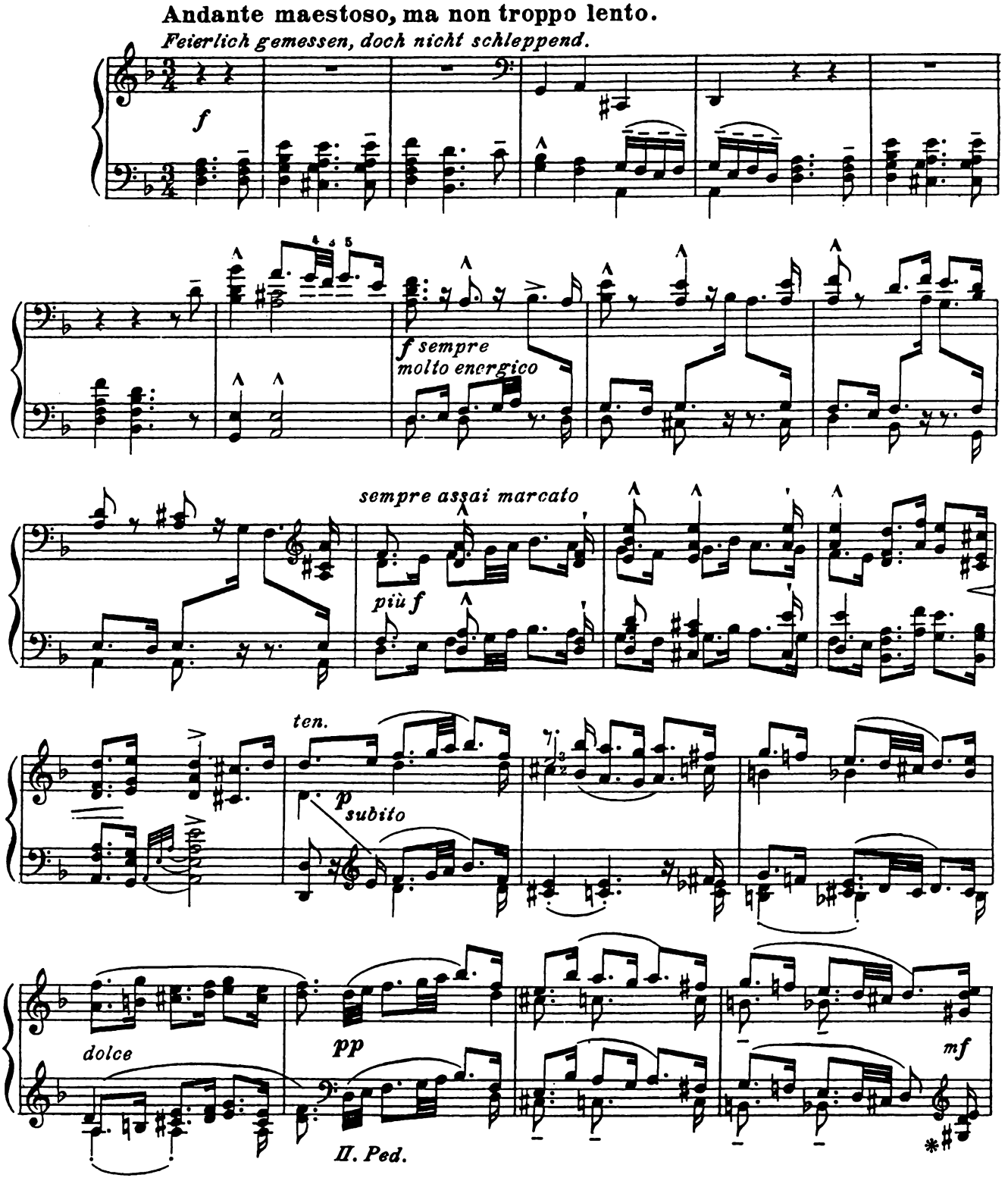
# BACH — BUSONI
# *CHACONNE*

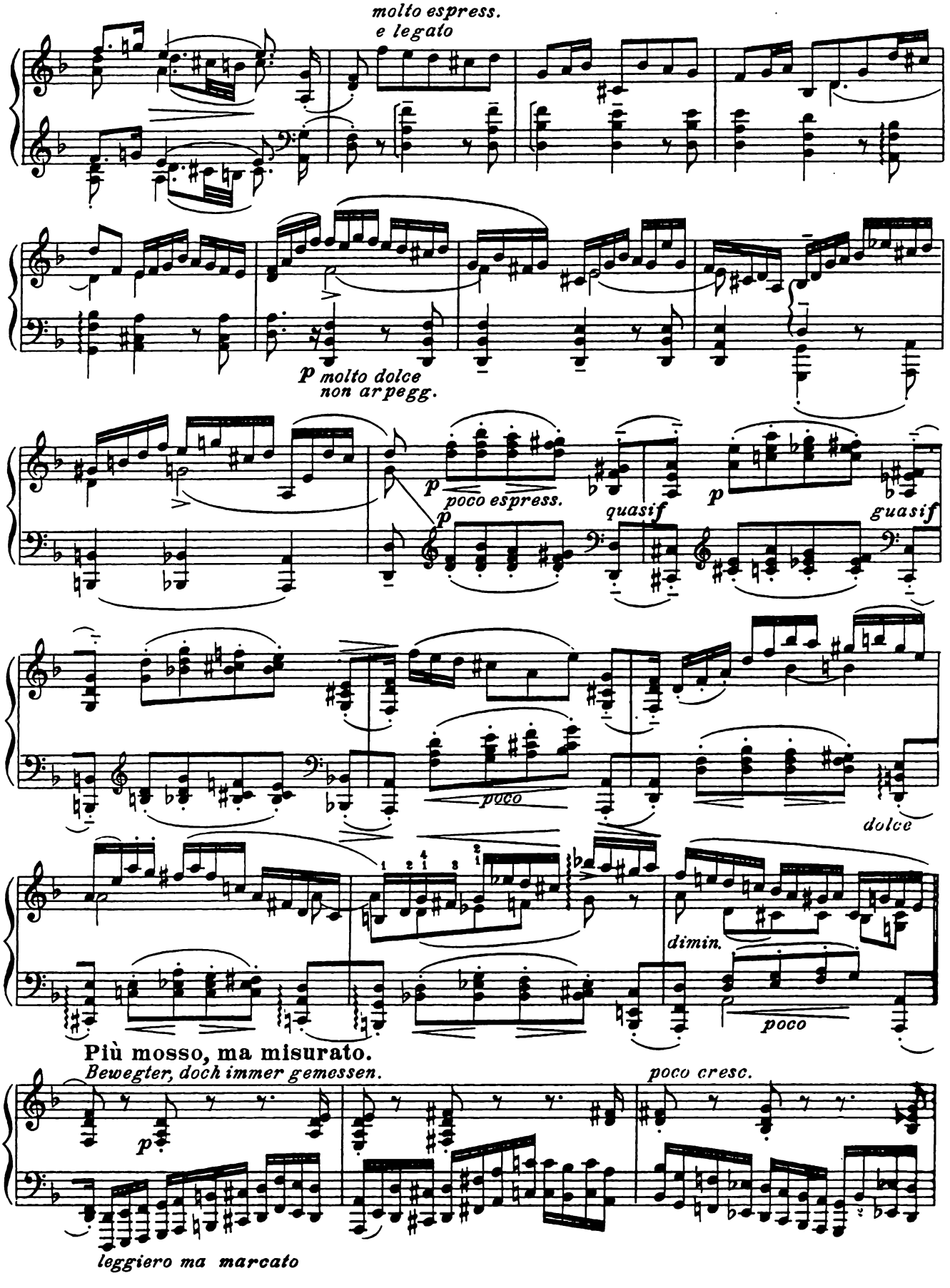
PIANO

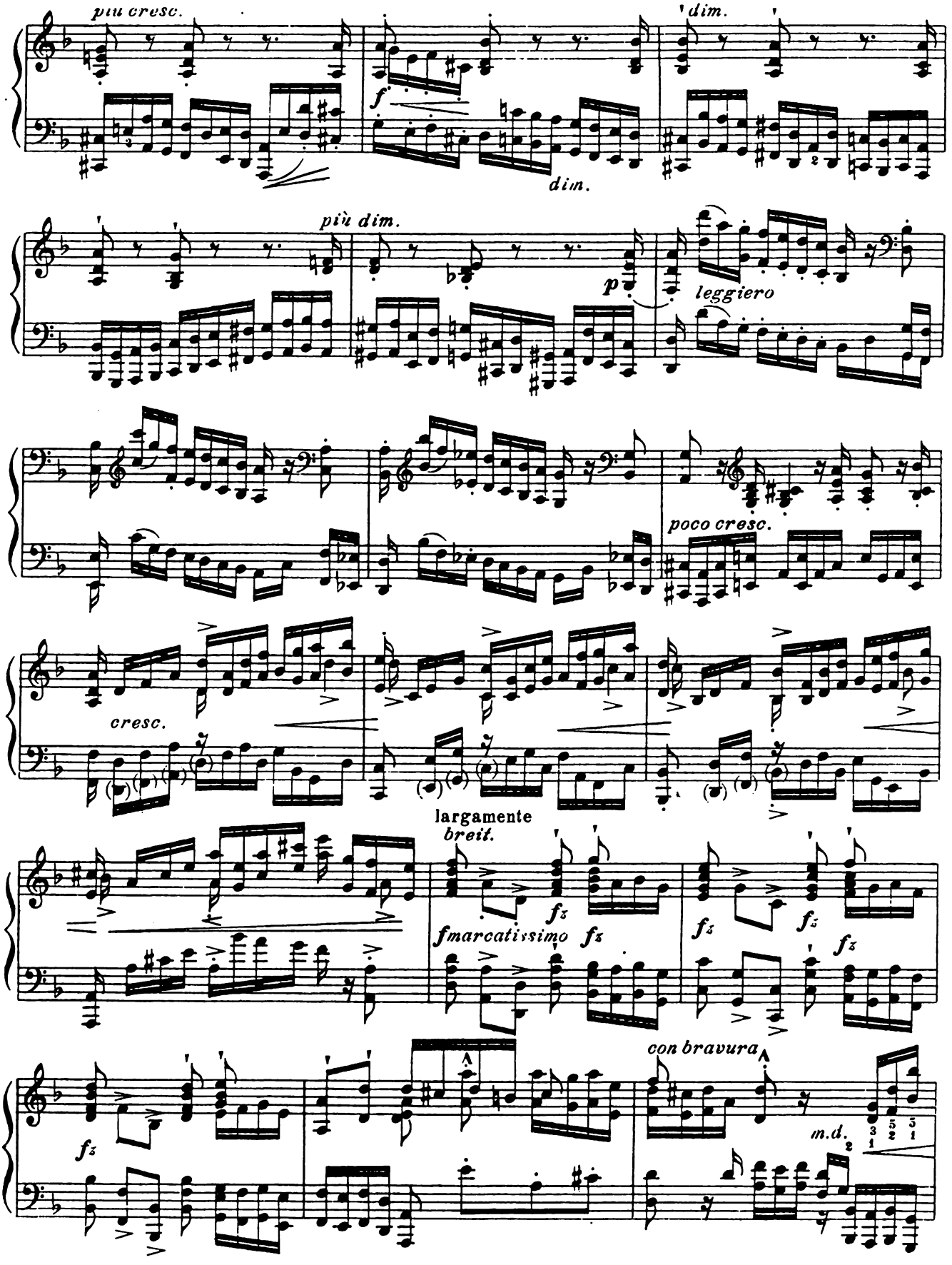
нота
музыкальное издательство
Санкт-Петербург
2004

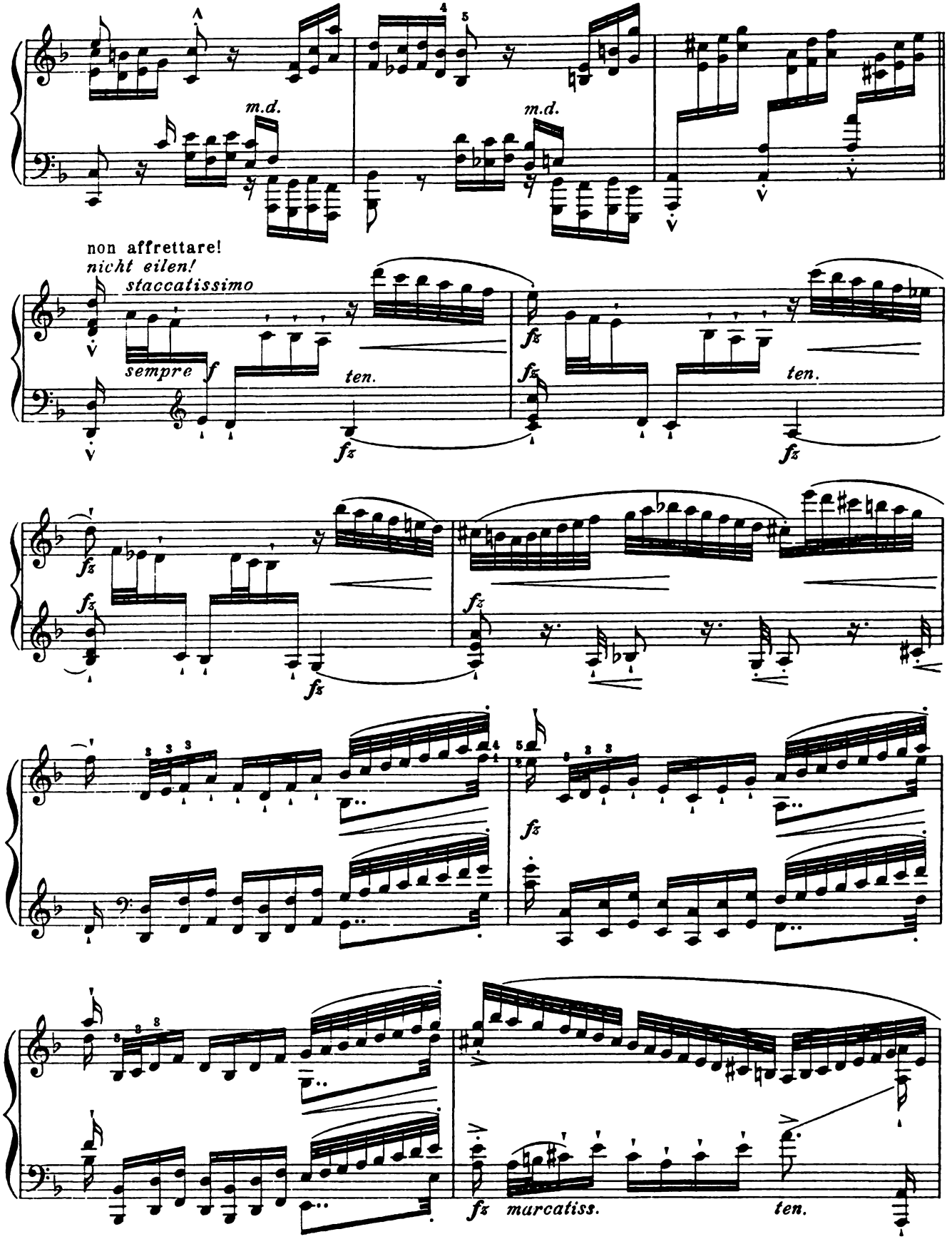
# ЧАКОНА CHACONNE

Бах-Бузони
Bach-Busoni

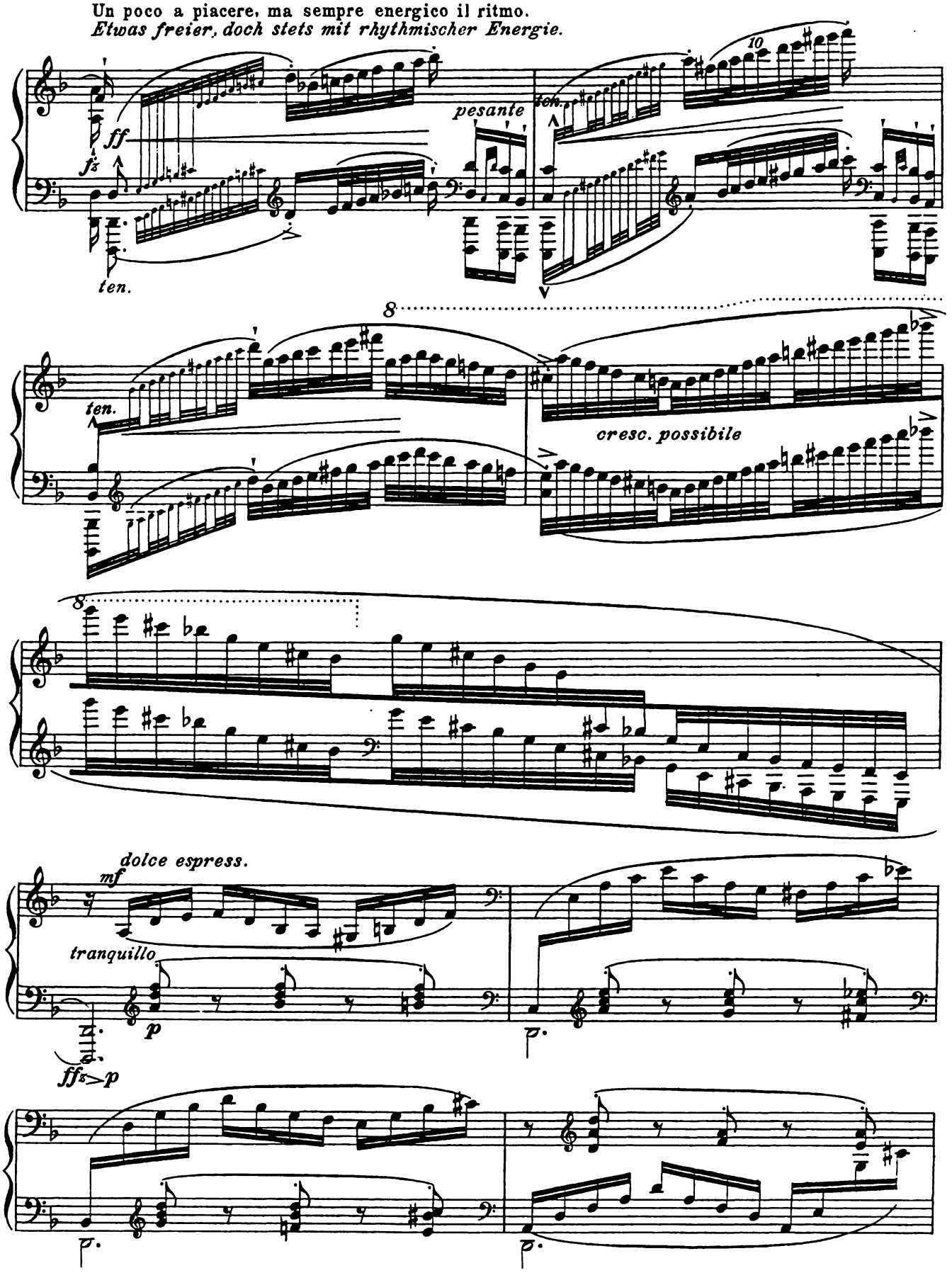


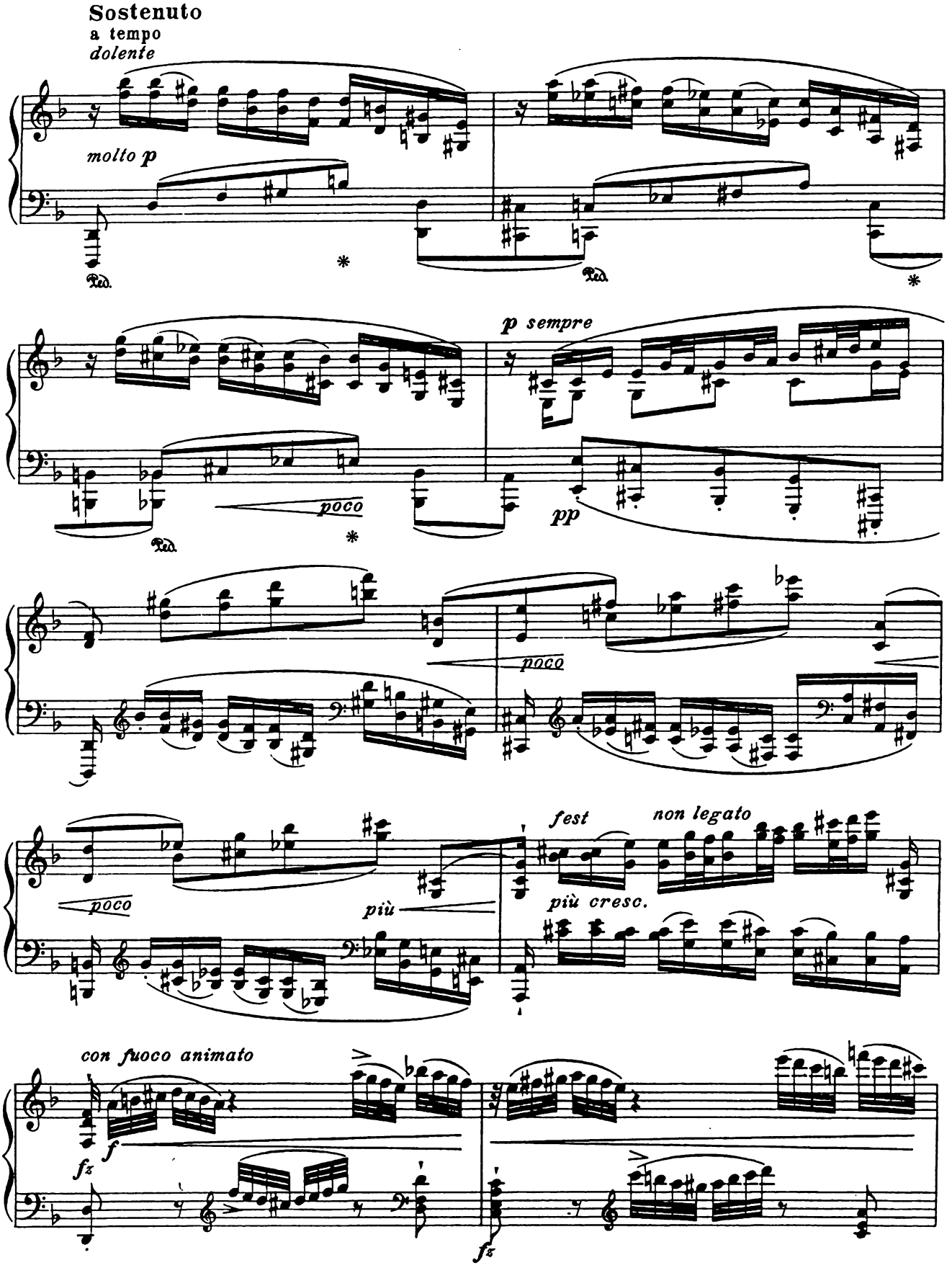

molto espress.
e legato
p molto dolce
non arpegg.
p
poco espress.
p
quasif
p
guasif
poco
dolce
dimin.
poco
Più mosso, ma misurato.
Bewegter, doch immer gemessen.
p
poco cresc.
leggiero ma marcato

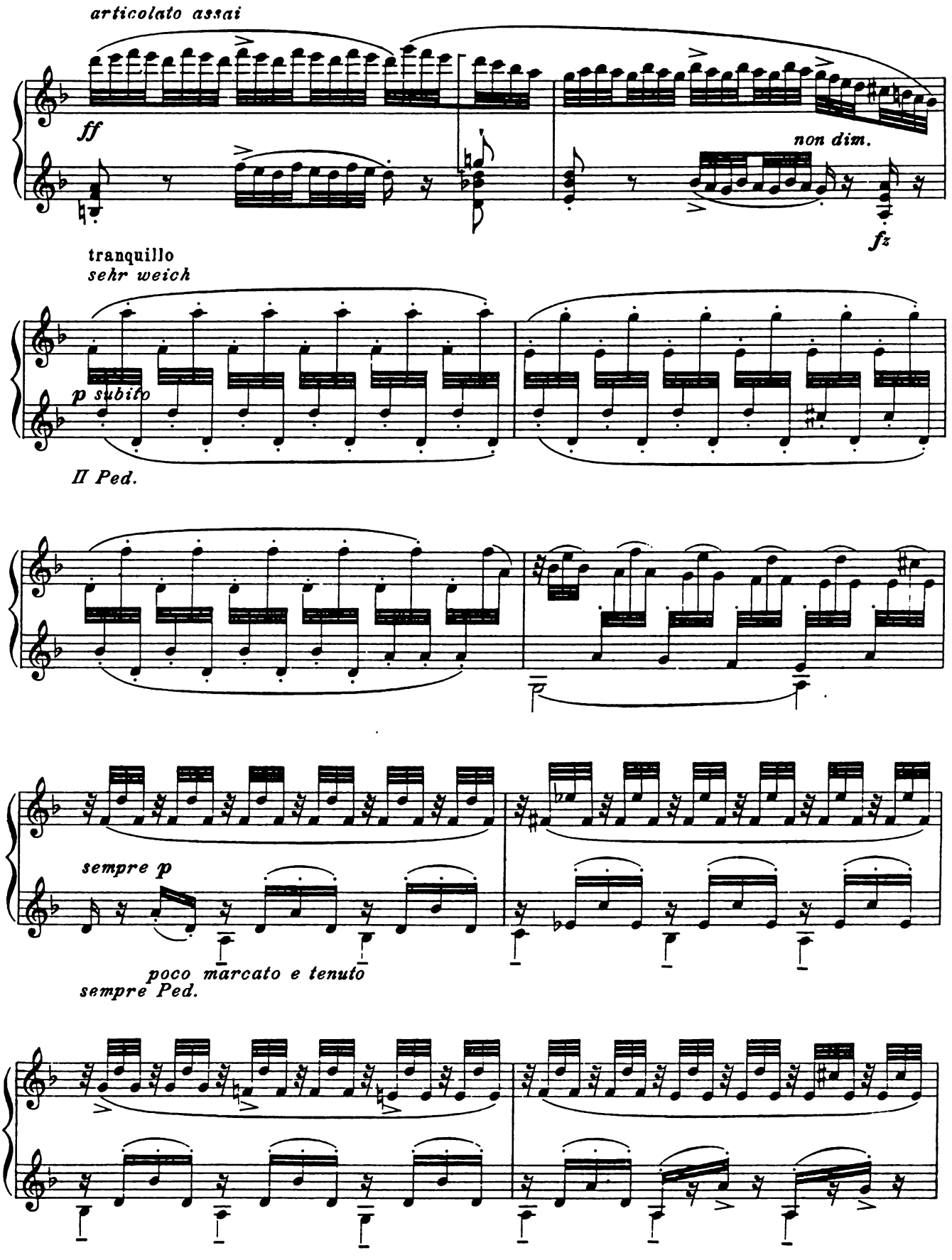

più cresc.
dim.
dim.
più dim.
p
leggiero
poco cresc.
cresc.
largamente
breit.
fmarcatissimo
con bravura
m.d.

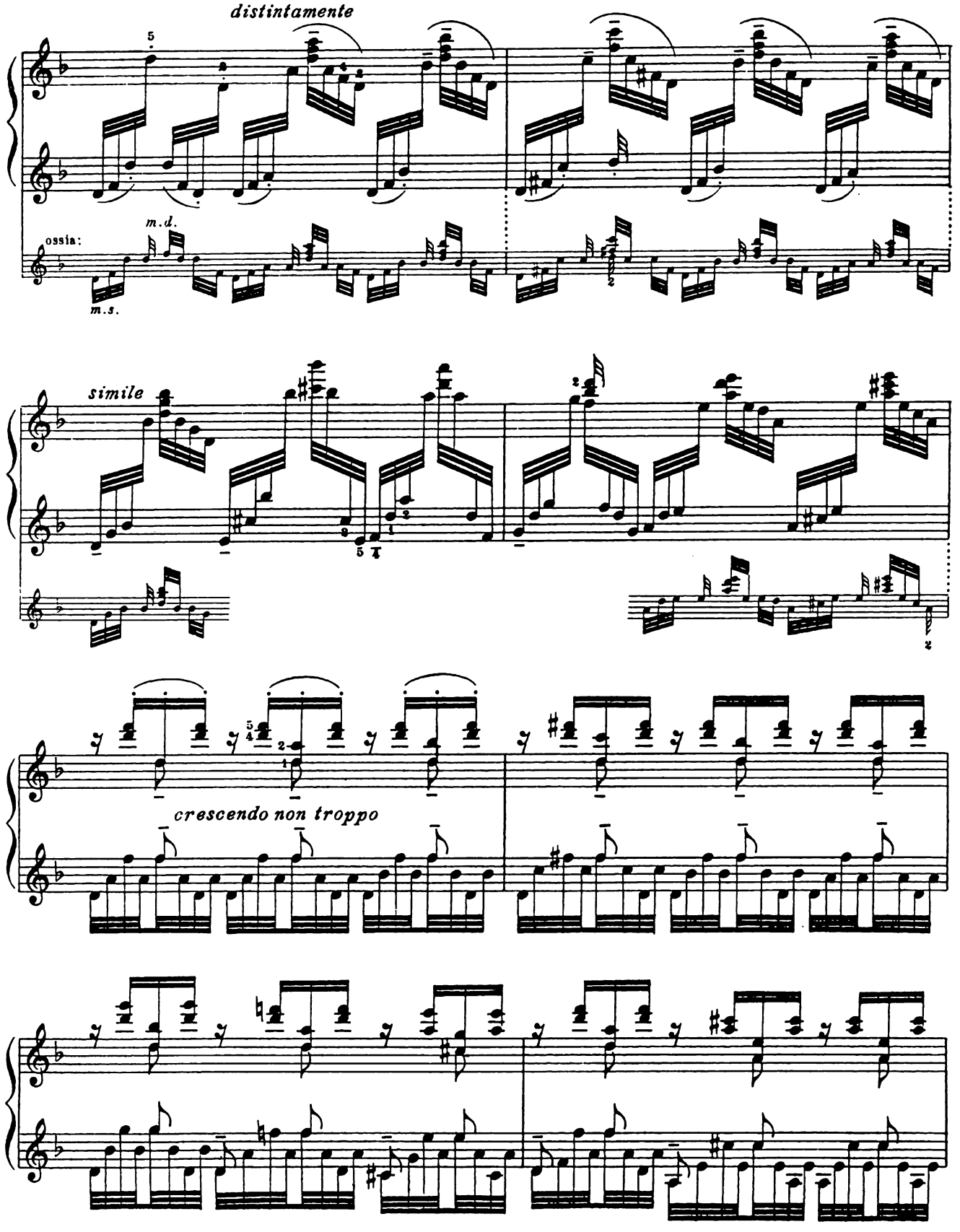

m.d.
m.d.
non affrettare!
nicht eilen!
staccatissimo
sempre f
ten.
fz
ten.
fz
fz
fz
fz
fz
fz
fz marcatiss.
ten.

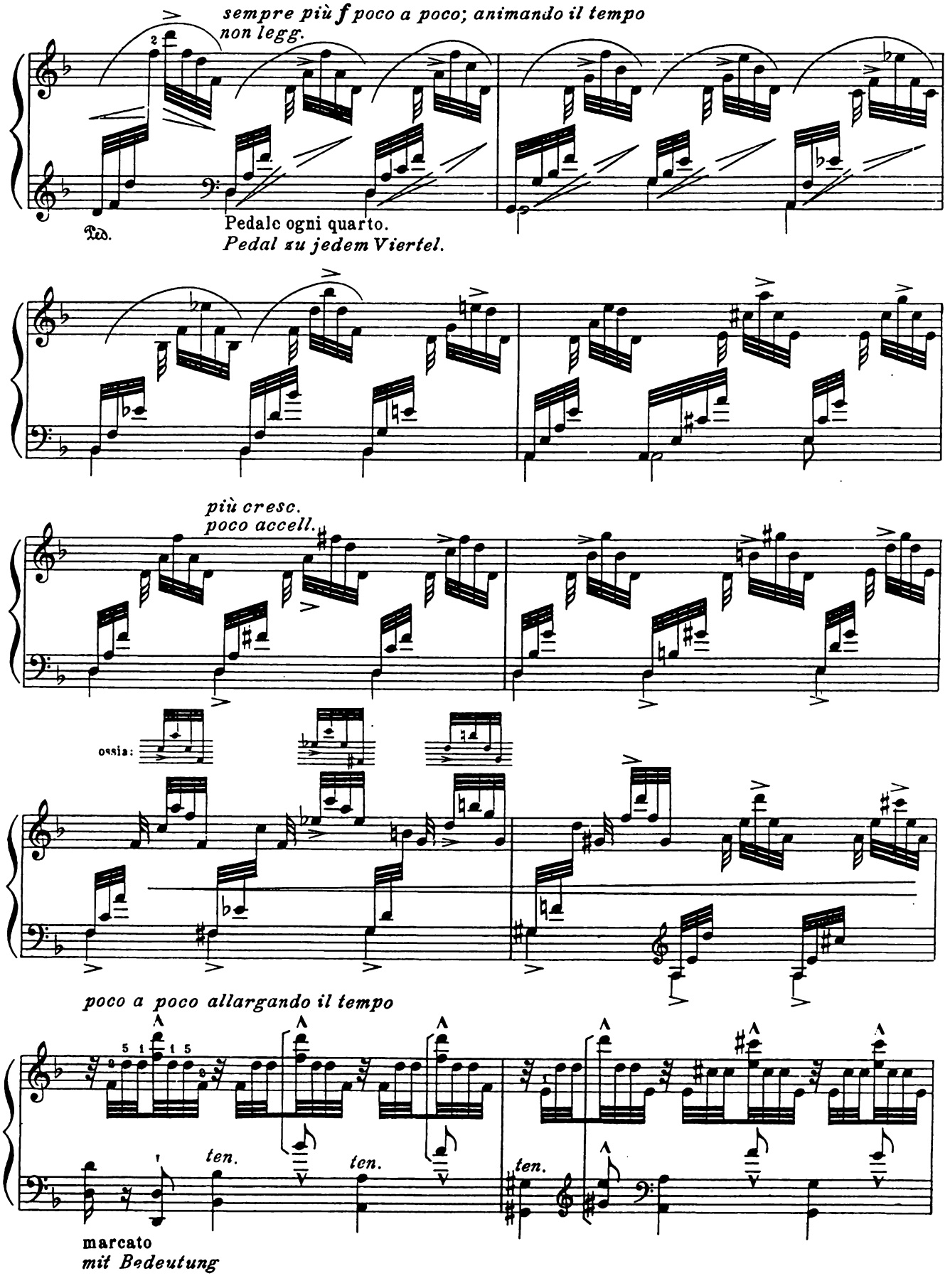
Un poco a piacere, ma sempre energico il ritmo.
*Etwas freier, doch stets mit rhythmischer Energie.*

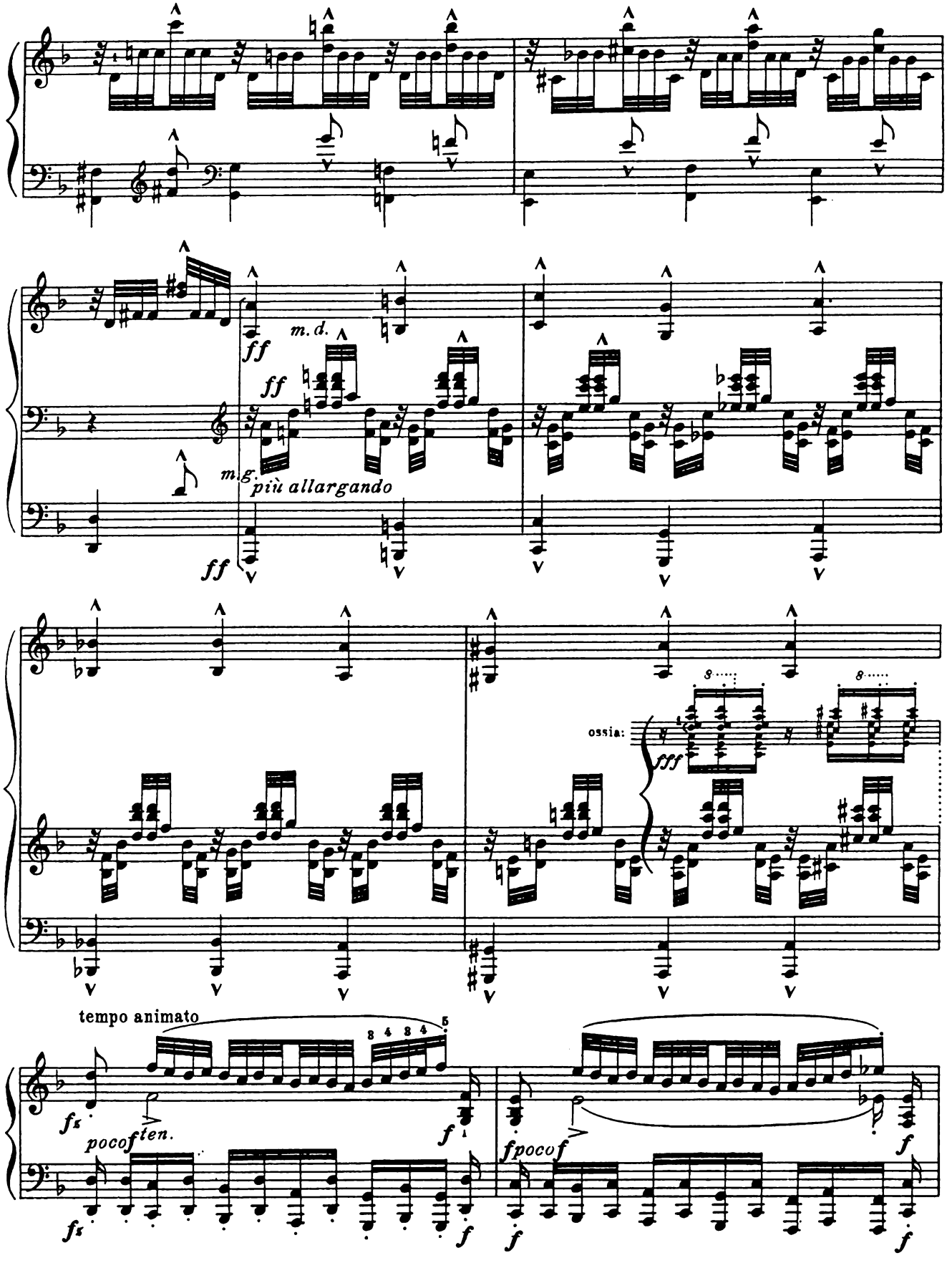


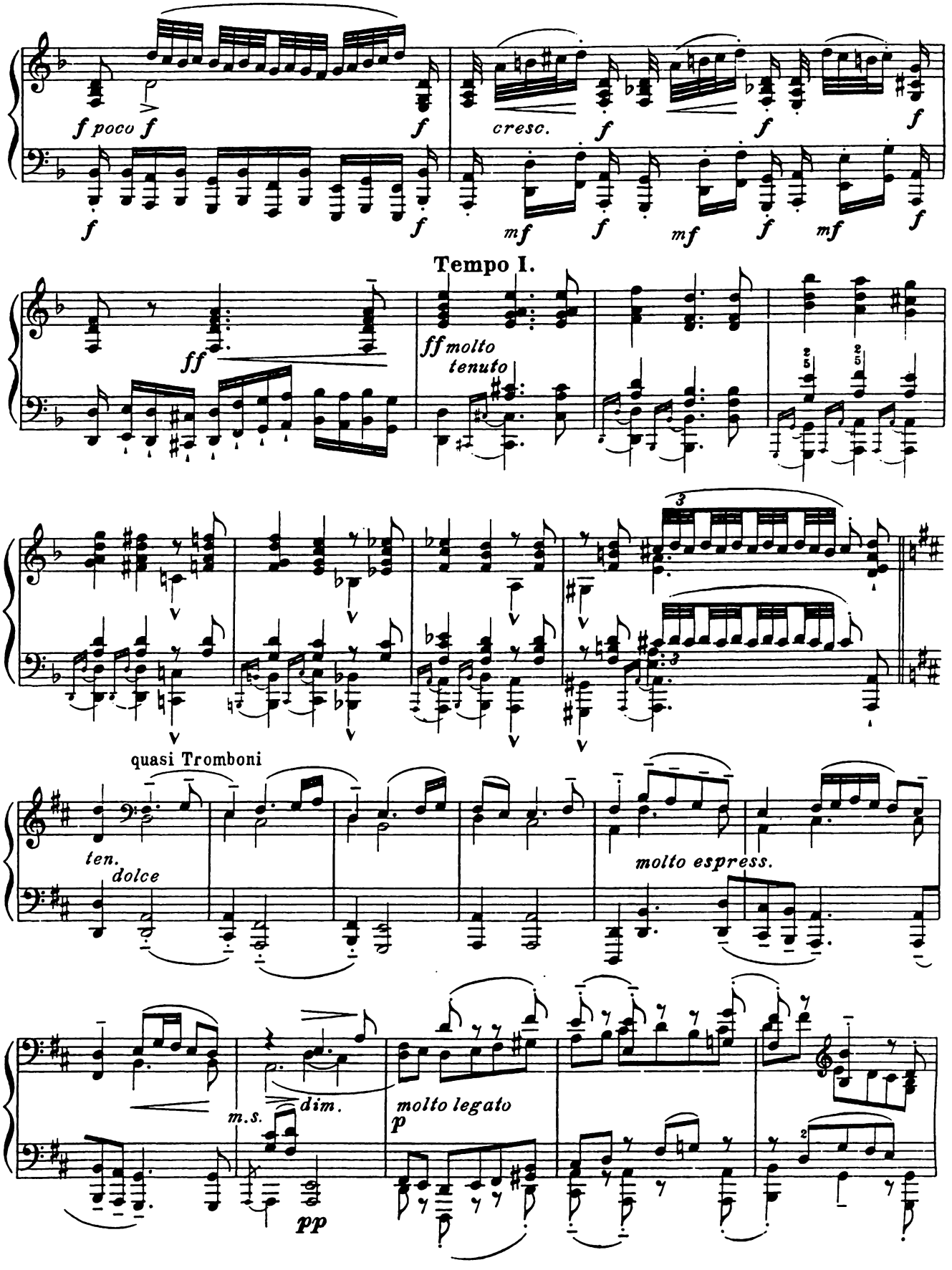

Sostenuto
a tempo
dolente
molto p
Ped.
*
Ped.
*
p sempre
poco
*
Ped.
pp
poco
poco
più
fest
non legato
più cresc.
con fuoco animato
f
fz
fz

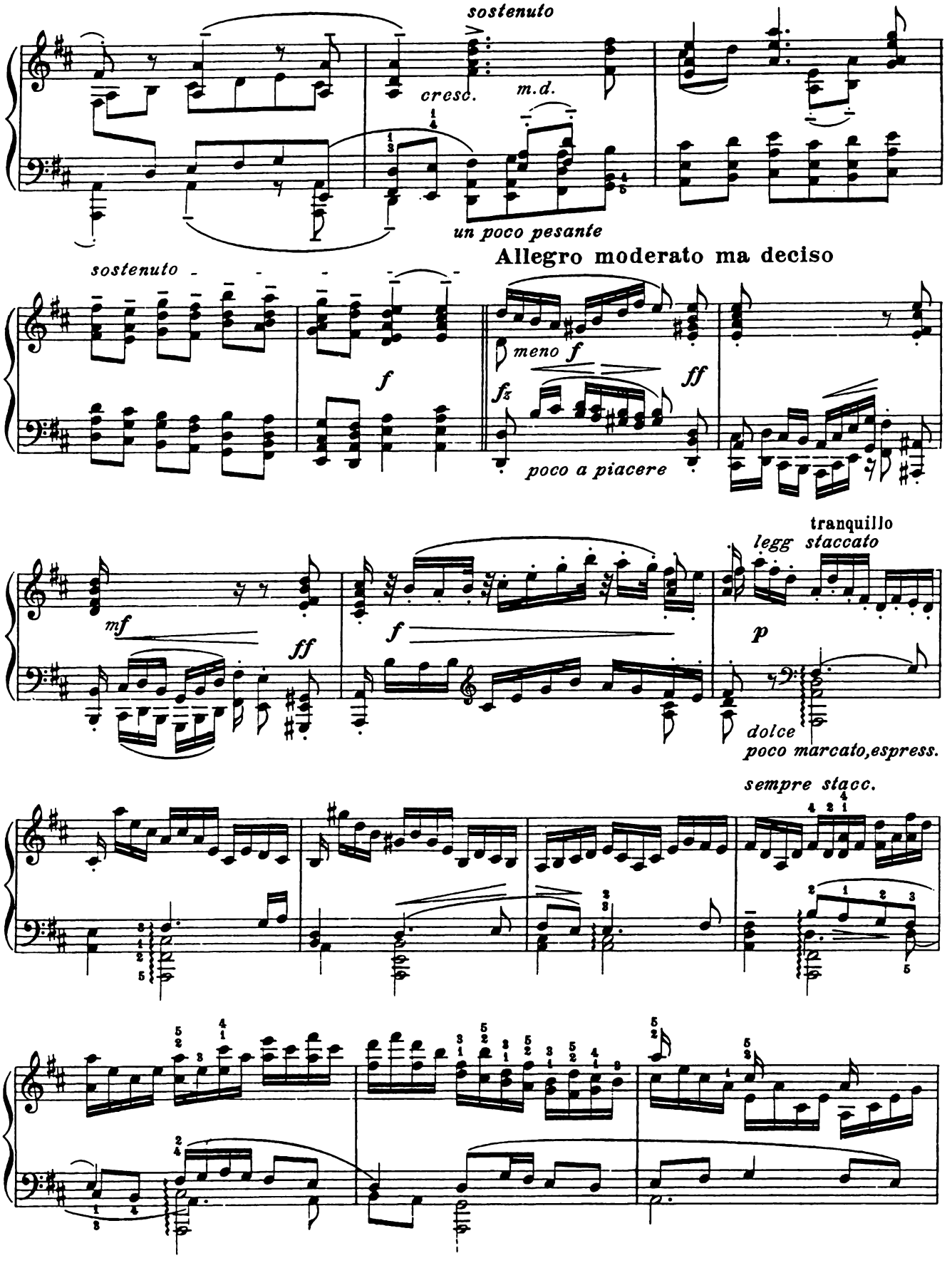

articolato assai
ff
non dim.
fz
tranquillo
sehr weich
p subito
II Ped.
sempre p
poco marcato e tenuto
sempre Ped.


distintamente
ossia:
m.d.
m.s.
simile
crescendo non troppo

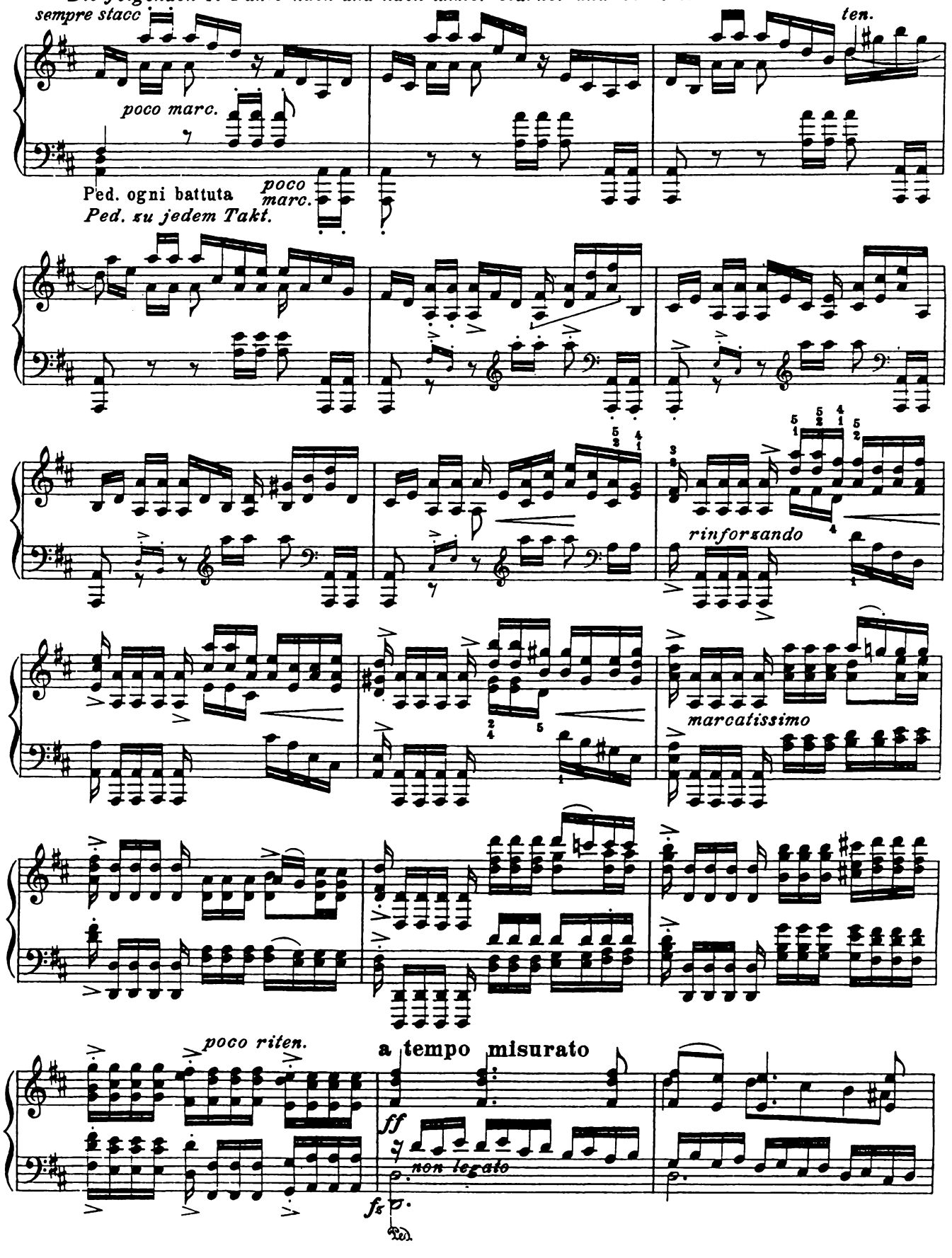

sempre più f poco a poco; animando il tempo
non legg.
Ped.
Pedale ogni quarto.
Pedal zu jedem Viertel.
più cresc.
poco accell.
ossia:
poco a poco allargando il tempo
ten.
ten.
ten.
marcato
mit Bedeutung

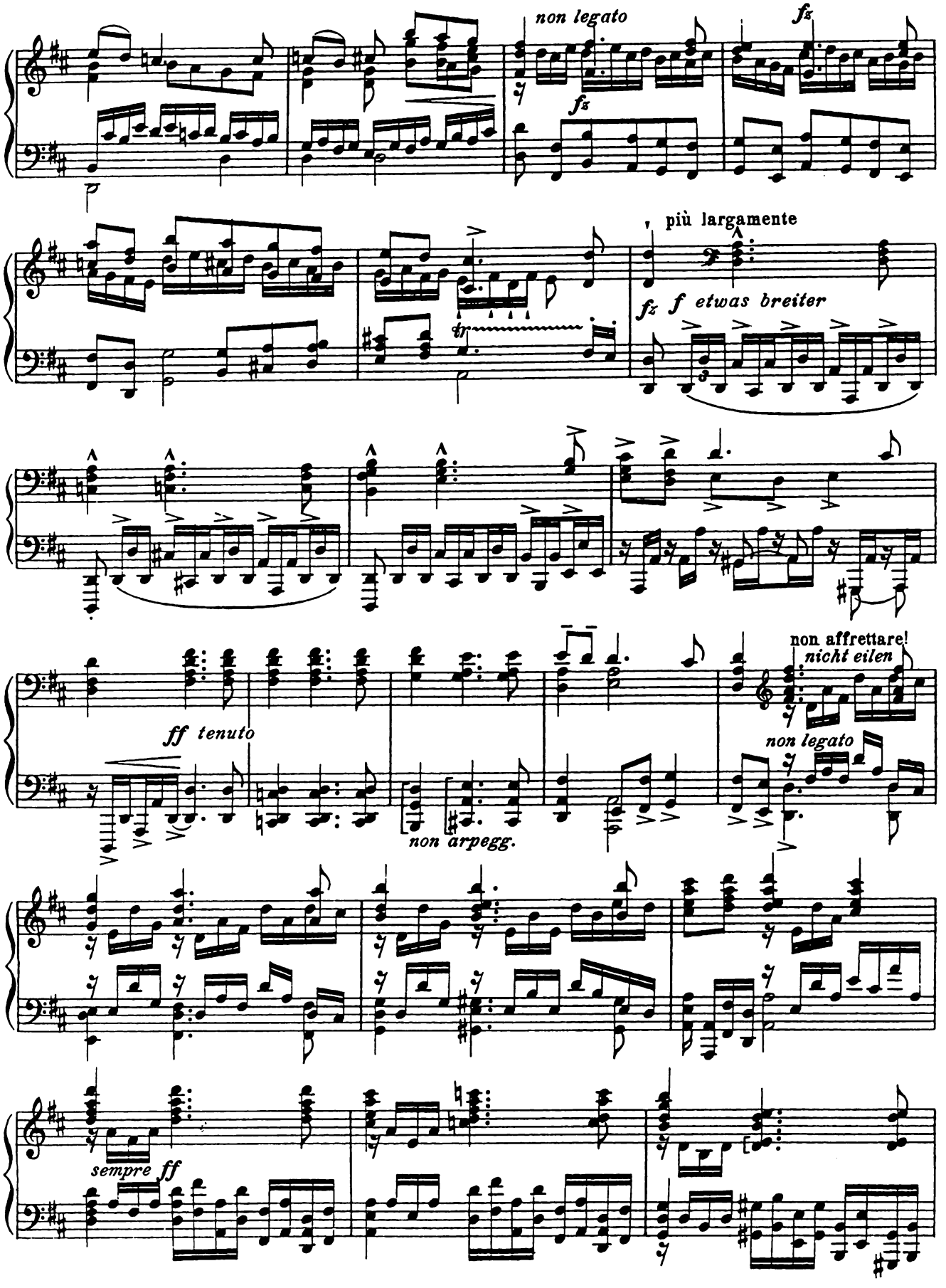

m.d.
ff
ff
m.g.
più allargando
ff
ossia:
fff
tempo animato
fs
poco ten.
f
fpoco f
f
fs
f
f
f

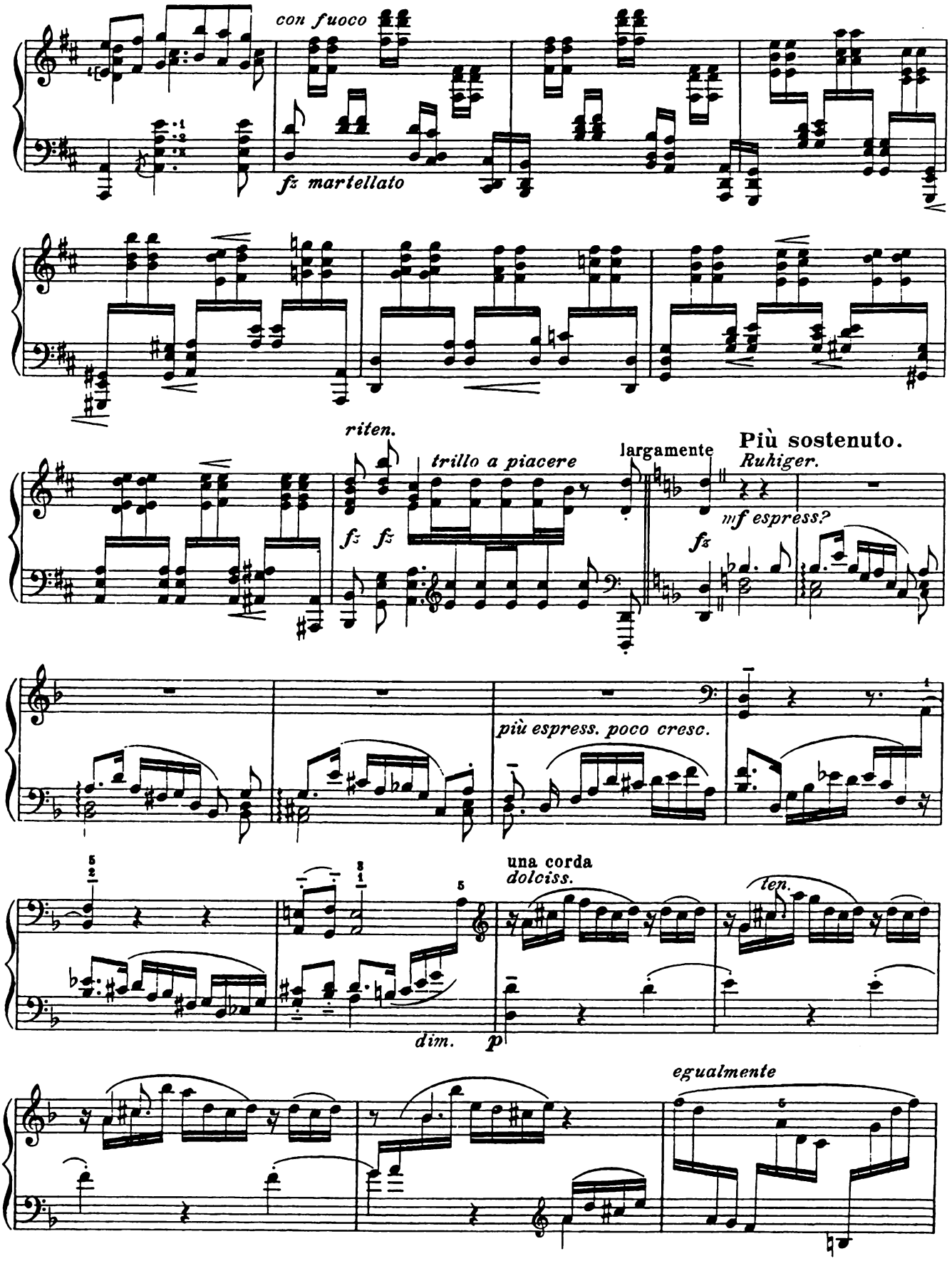

f poco f
cresc.
Tempo I.
ff
ff molto
tenuto
quasi Tromboni
ten.
dolce
molto espress.
m.s.
dim.
molto legato
p
pp

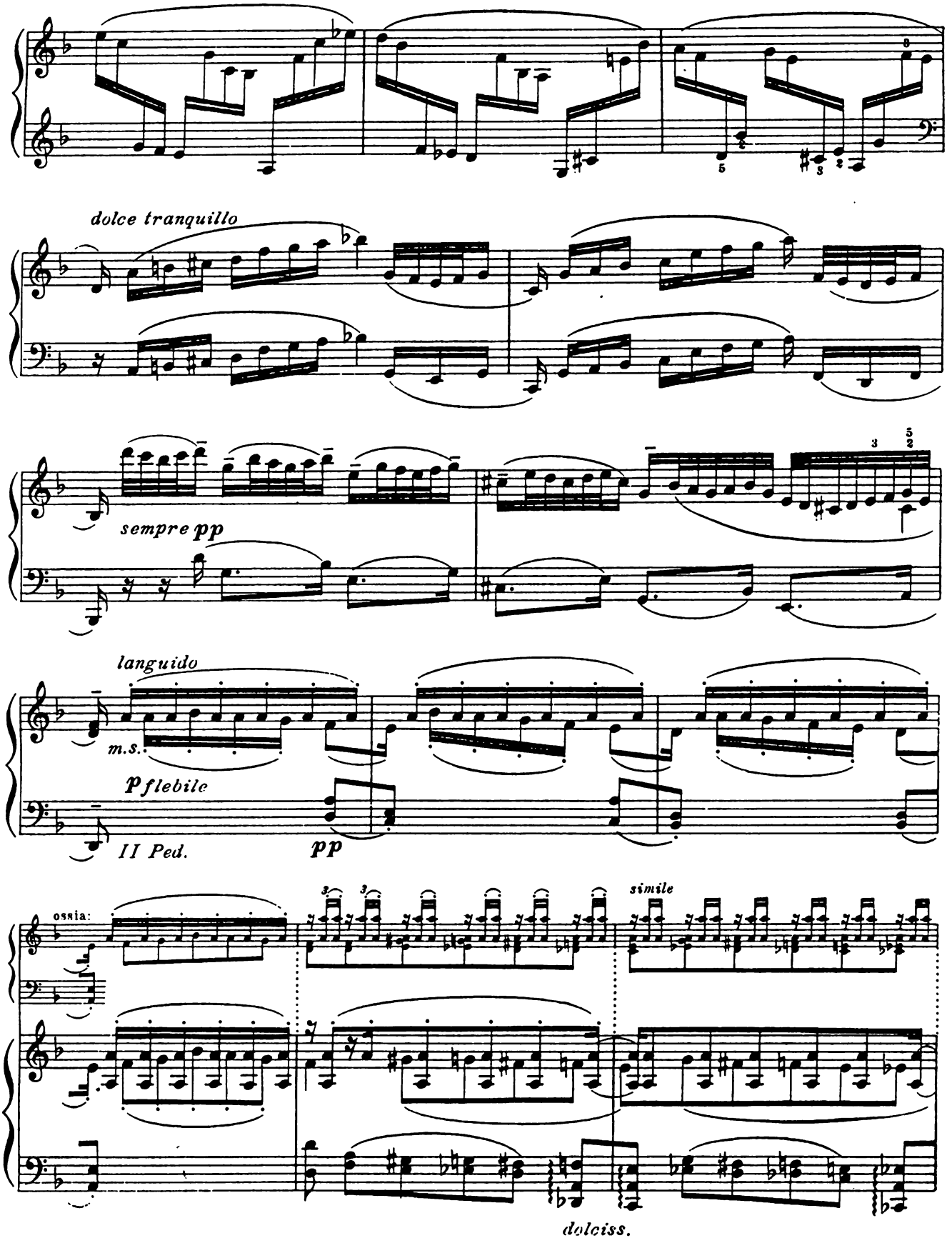

sostenuto
cresc.
m.d.
un poco pesante
Allegro moderato ma deciso
sostenuto
f
meno f
ff
fz
poco a piacere
tranquillo
legg staccato
mf
ff
f
p
dolce
poco marcato,espress.
sempre stacc.

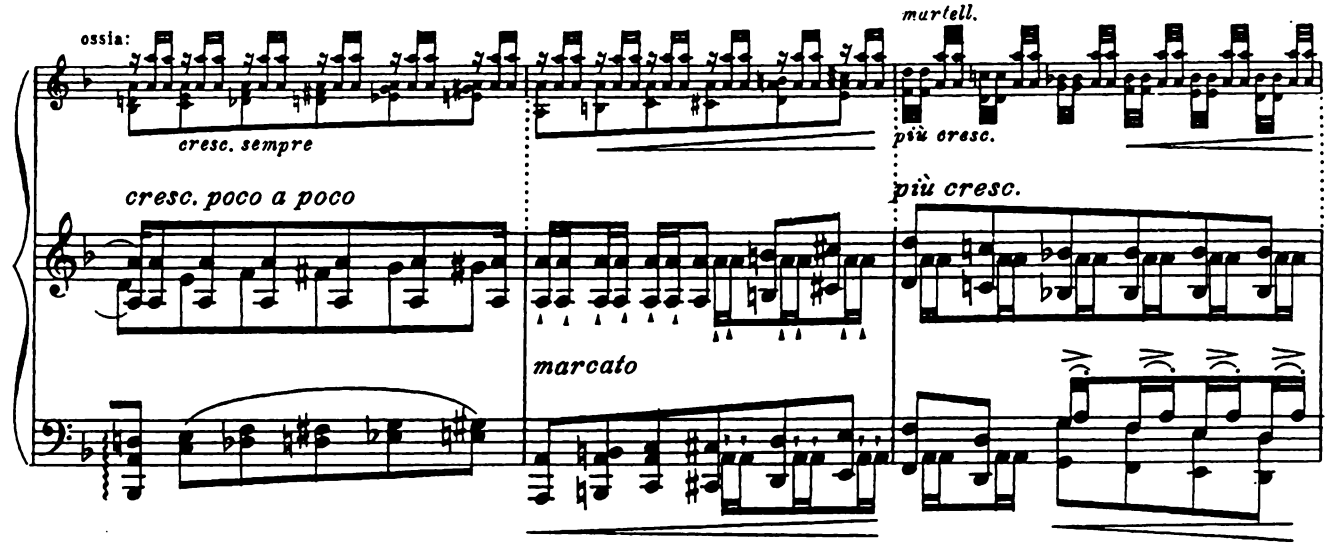
**Le seguenti 16 battute poco a poco sempre più cresc. ed animando il tempo.**
***Die folgenden 16 Takte nach und nach immer stärker und belebter.***

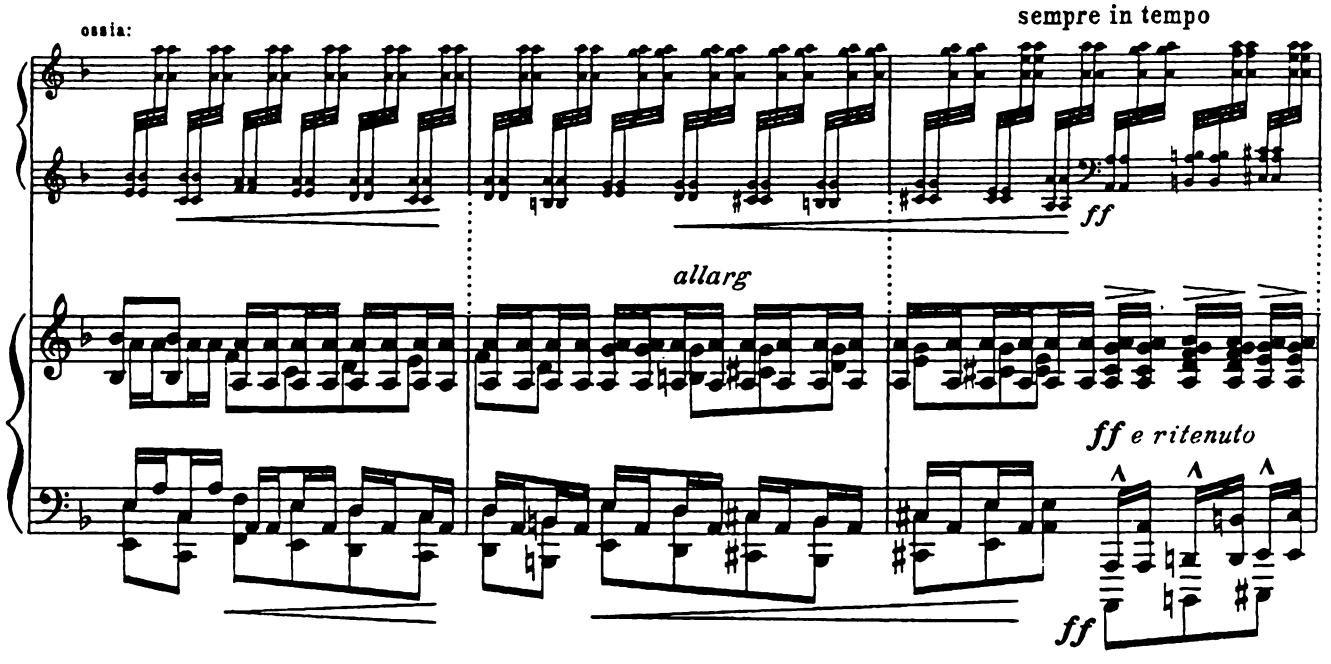


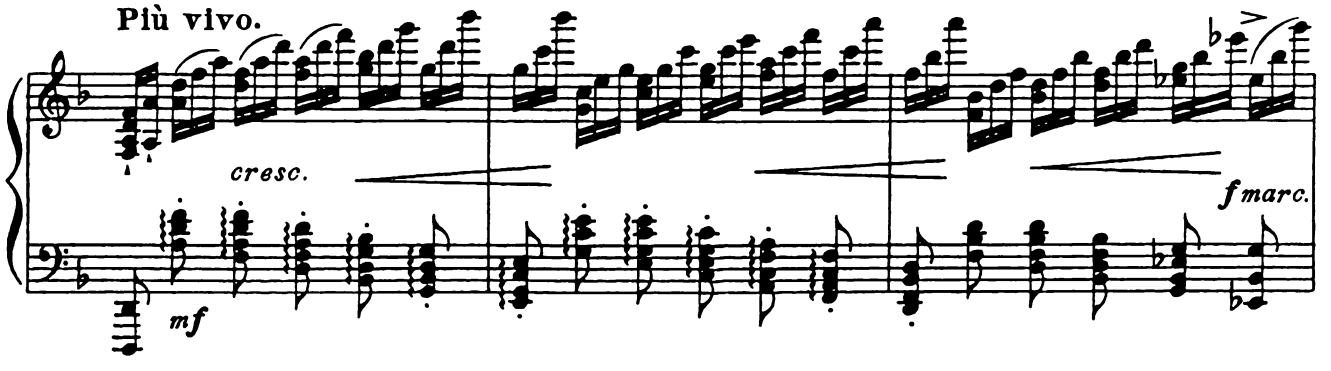

non legato
fz
fz
più largamente
fz f etwas breiter
tr
non affrettare!
nicht eilen
ff tenuto
non legato
non arpegg.
sempre ff

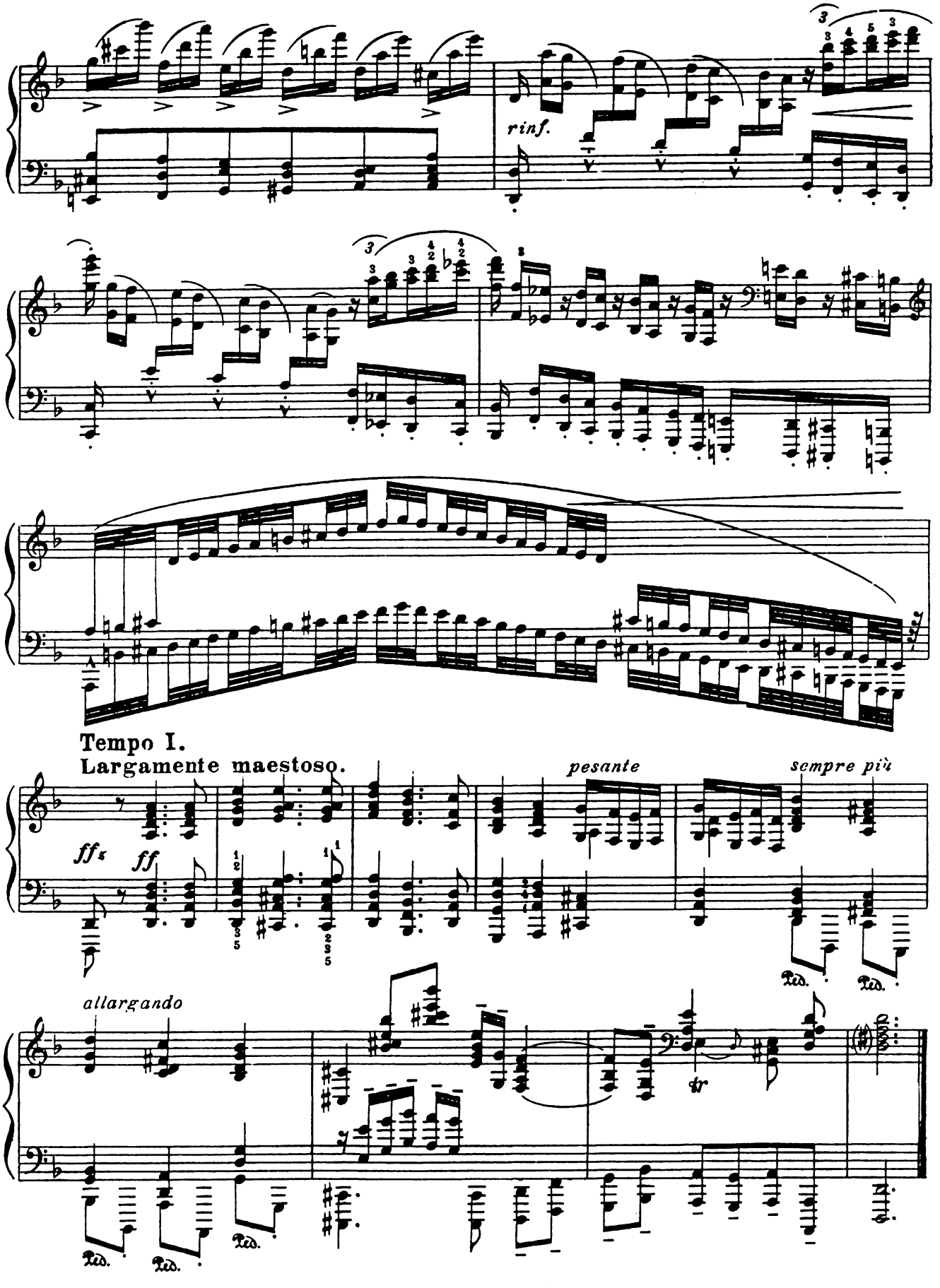

con fuoco
fz martellato
riten.
trillo a piacere
largamente
Più sostenuto.
Ruhiger.
mf espress?
più espress. poco cresc.
una corda
dolciss.
ten.
dim.
p
egualmente


dolce tranquillo
sempre pp
languido
m.s.
p flebile
II Ped.
pp
ossia:
simile
dolciss.


ossia:
cresc. sempre
martell.
più cresc.
cresc. poco a poco
più cresc.
marcato


ossia:
sempre in tempo
ff
allarg
ff e ritenuto
ff


Più vivo.
cresc.
mf
f marc.


rinf.
Tempo I.
Largamente maestoso.
pesante
sempre più
ffz
ff
allargando
tr

**БАХ – БУЗОНИ**
Чакона

ИД № 1027804846794 от 25. 06..2002
Подписано в печать 12.06.03
Формат издания 60x90 1/16
Усл. печ. л. 2, 5. Тираж 500 экз. Изд. № *NM* 772

«Нота» – Музыкальное издательство»
Директор издательства *Эмиль Финкельштейн*
196105, Санкт-Петербург, а/я 192
E-mail: NOTAMI@AZBOOKA.SPB.RU

Отпечатано с готового оригинал-макета в типографии издательства «Сударыня»
196128, Санкт-Петербург, Московский пр., 149 В

**ISBN 5-9565-0009-3**

**© «Нота» – «Музыкальное издательство», 2003**

## Ферруччо БУЗОНИ
## Ferruccio BUSONI
## (1866—1924)

# Чакона

Ферруччо Бузони — итальянский пианист, композитор, дирижер, педагог, ученый; был выдающимся интерпретатором и исследователем музыки Баха. Под его редакцией вышло 25 томов клавирных произведений, в том числе Хорошо темперированный клавир Баха, обработки хоральных прелюдий, Импровизация на тему хорала Баха для 2 фортепиано и др.
Чакона для скрипки соло — уникальное произведение скрипичной литературы, грандиозное по силе экспрессии и совершенное по конструкции (тридцать вариаций, сгруппированных в девять эпизодов); благодаря Бузони стало украшением концертного репертуара пианиста. Исполнение Баха «должно быть прежде всего крупным по плану, широким и крепким, скорее более жестким, чем слишком мягким», — писал Бузони.

# Chaconne

The Italian (German-) pianist, composer, conductor, teacher and researcher Ferruccio Busoni was an outstanding interpreter of Bach's music. He edited 25 volumes of Bach's clavier works, including *Das Wohltemperierte Klavier (The Well-tempered Keyboard-instrument)*, transcriptions of choral preludes, Improvisation on the theme of a chorale by Bach for two pianos and others.
The Chaconne for solo violin represents a unique violin work of the emotional grandeur and structural perfection (thirty variations grouped into nine episodes) which thanks to Busoni became a jewel of the concert piano repertoire. Bach's music should be performed *first of all in full-length view, wide and strong, rather harder then too soft*, wrote Busoni.